

32003R1110

27.6.2003

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TA' L-UNJONI EWROPEA

L 158/12

**IR-REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KEE) Nru 1110/2003
tas-26 ta' Ġunju, 2003**

li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1249/96 dwar regoli dwar l-applikazzjoni (dazji ta' importazzjoni fis-settur taċ-ċereali) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1766/92

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkonsidrat it-Trattat li jstabbilixxi il-Komunità Ewropea,

Wara li kkonsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1766/92 tat-30 ta' Ġunju 1992 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq taċ-ċereali ⁽¹⁾, kif l-aħhar emendat permezz tar-Regolament (KE) Nru 1104/2003 ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 10(4) tiegħu,

Billi:

- (1) Wara diskussjonijiet ta' interpretazzjoni fuq il-metodu għall-iffissar u l-aġġustament ta' dazji fuq importazzjoni u spejjez relevanti li għandhom x'jaqsmu ma' tagħbijiet, inhass il-bżonn li ssir modifikazzjoni għad-disposizzjonijiet relevanti tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1249/96 ⁽³⁾, kif l-aħhar emendat bir-Regolament (KE) Nru 1900/2002 ⁽⁴⁾, sabiex dawn isiru aktar ċari.
- (2) Skond id-Deciżjoni 2003/254/KE ⁽⁵⁾ u d-Deciżjoni 2003/253/KE ⁽⁶⁾, il-Kunsill approva l-konkluzjoni tal-Ftehim fil-forma ta' Skambju ta' Itri bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Uniti ta' l-Amerika, il-Komunità Ewropea u l-Kanada, rispettivament, dwar il-modifikazzjoni ta' konċessjonijiet fir-rigward ta' ċereali li hemm fl-iskeda CXL annessa mal-GATT. Dawn il-Ftehim jemendaw il-kondizzjonijiet għall-importazzjoni ta' xgħir u qamh ta' kwalità medja jew baxxa billi jiffissaw kwoti ta' importazzjoni għal dawn il-prodotti mill-1 ta' Jannar 2003.
- (3) Skond id-Deciżjonijiet ta' hawn fuq, il-Kunsill awtorizza lill-Kummissjoni biex tagħmel deroga temporarja għal dawn il-prodotti mis-sistema ta' dazji ta' importazzjoni kif provdut fl-Artikolu 10(2) tar-Regolament (KEE) Nru 1766/92, sakemm ikun hemm l-approvazzjoni ta' emenda formali ta' dak ir-Regolament. Biex tippermetti li l-Ftehim approvat mill-Kunsill ikunu implementati mill-1 ta' Jannar 2003, il-Kummissjoni adottat disposizzjonijiet ta' implimentazzjoni temporarji permezz tar-Regolament (KE) Nru 2378/2002 ⁽⁷⁾, kif emendat minn Regolament (KE) Nru 611/2003 ⁽⁸⁾. Dawn il-ftehim temporarji jiskadu fit-30 ta' Ġunju 2003.
- (4) F'dan l-istadju, għandhom ikunu adottati r-regoli permanenti ta' applikazzjoni tal-Ftehim approvat mill-Kunsill.

- (5) Konsegwentament, jixraq li jiddaħhlu fir-Regolament (KE) Nru 1249/96, id-disposizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 2378/2002 fuq bażi permanenti, peress illi dawn hadmu b'mod sodisfaċenti matul l-ewwel sitt xhur ta' l-2003.
- (6) Xhin tqis illi t-tnaqqis għax-xgħir imxarrab tnehhiet u li l-qamh ta' kwalità tajba li ser ikun mithun ser jopera bħala premium, tnaqqis fuq prodott speċifiku marbut ma' l-użu aħhari ser japplika biss għal qamhirrum iebs. F'dawn il-kondizzjonijiet, il-ftehim eżistenti għad-disposizzjonijiet ta' l-użu aħhari għandhom ikunu ssimplifikati u armonizzazzati ma' legislażjoni doganali ġenerali.
- (7) F'każijiet fejn ċertifikati ta' konformità huma aċċettati għal prodotti ta' kwalità għolja (qamh ta' kwalità għolja komuni u durum mal-Kanada u l-Istati Uniti u qamhirrum iebs ma' l-Arġentina), huwa importanti li jkun hemm limitu fuq l-ammont ta' sigurtà biex din tkun fl-anqas livell possibbli. L-unika sigurtà li tapplika fil-każ ta' ċertifikazzjoni ta' konformità għandha tkun is-sigurtà marbuta mal-licenza ta' importazzjoni.
- (8) Ir-Regolament (KE) Nru 1249/96 għandu għaldaqstant jiġi emendat b'dan il-mod.
- (9) Il-Kumitat ta' Mmaniġġjar ta' ċereali ma tax opinjoni fi żmien stabbilit mill-President,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (KE) Nru 1249/96 qiegħed jiġi emendat kif ġej:

- (1) L-Artikolu 2 qed jiġi emendat kif ġej:
 - (a) Il-Paragrafi 1 u 2 qiegħdin jinbidlu b'dan li ġej:

"1. Id-dazji fuq l-importazzjoni imsemmija fl-Artikolu 10(2) tar-Regolamenti (KEE) Nru 1766/92 dwar Prodotti ta' Kodiċi NM 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (qamh komuni ta' kwalità għolja), 1002 00, 1005 10 90, 1005 90 00 u 1007 00 90 ser jiġu maħduma għall-impjegħ immja jkun f'fissi fil-15-il jum u l-aħhar jum ta' xogħol ta' kull xahar mill-Kummissjoni għal applikazzjoni mis-16-il jum tax-xahar u l-ewwel jum tax-xahar ta' wara. Fejn il-15 ma jkun jum ta' xogħol għall-Kummissjoni l-obbligi ser ikunu iffissati fil-jum ta' xogħol li jiġi wara l-15 tax-xahar in kwistjoni. Madankollu, jekk matul il-perjodu ta' applikazzjoni ta' l-obbligi li ġew iffissati hekk, ikun hemm differenza fid-dazju ta' importazzjoni medju ta' 5 EUR għal kull tunnel-lata jew aktar minn dik iffissata, għandhom isiru l-aġġustamenti li ġejjin.

⁽¹⁾ ĠU L 181, ta' l-1.7.1992, p. 21.

⁽²⁾ Ara paġna 1 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

⁽³⁾ ĠU L 161, tad-29.6.1996, p. 125.

⁽⁴⁾ ĠU L 287, tal-25.10.2002, p. 15.

⁽⁵⁾ ĠU L 95, tal-11.4.2003, p. 40.

⁽⁶⁾ ĠU L 95, tal-11.4.2003, p. 36.

⁽⁷⁾ ĠU L 358, tal-31.12.2002, p. 101.

⁽⁸⁾ ĠU L 87, ta' l-4.4.2003, p. 4.

2. Il-prezz li għandu jintuża għall-kalkolazzjoni tad-dazju ta' importazzjoni ser ikun il-prezz rappreżentattiv ta' l-importazzjoni kif li jkun iffissat ta' kuljum, li ser ikun determinat kif stipulat fl-Artikolu 4. Għall kull determinazzjoni, id-dazju ta' importazzjoni huwa l-medja ta' dazji ta' importazzjoni maħduma matul l-10 t'ijiem ta' xogħol ta' qabel. Għall-iffissar u aġġustamenti, il-Kummissjoni mhux ser tiehu kont ta' dazji ta' importazzjoni ta' kuljum użati għall-iffissar ta' qabel.

Il-prezz ta' intervent li għandu jintuża għal kalkolu tad-dazji ser ikun dak tax-xahar li fih japplikaw id-dazji ta' importazzjoni."

(b) It-tieni subparagrafu ta' paragrafu 3 huwa mhassar.

(ċ) Il-paragrafu 5 qiegħed jiġi mibdul b'dan li ġej:

"5. Id-dazji fuq l-importazzjoni ser jitnaqqsu b'24 EUR kull tunnellata fuq qamhirrum iebes li jilhaq l-ispeċifikazzjonijiet imniżżla fL-ANNEX I. Sabiex igawdi minn dan it-tnaqqis, qamhirrum iebes għandu jkun ipproċessat fi prodott b'Kodiċi NM 1904 10 10, 1103 13 jew 1104 23 fi żmien sitt xhur mid-data tad-dhul fis-seħh ta' ċirkolazzjoni libera. Disposizzjonijiet aħharija ta' l-Artikolu 82 tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 (*) u l-Artikolu 291 sa 300 tar-Regolament tal-Kummissjoni (EC) Nru 2454/93 (**) għandhom japplikkaw.

Minkejja l-Artikolu 293(1)(e) tar-Regolament (KE) Nru 2454/93, il-persuna li timporta ser tagħtli lill-awtorità kompetenti assigurazzjoni ohra ta' 24 EUR għall kull tunnellata ta' qamhirrum iebes, salv meta l-applikazzjonijiet għall-liċenza ta' importazzjoni ikollhom magħhom ċertifikati ta' konformità maħruġa mis-Artikolu 6(1) ta' dan ir-Regolament. F'dan il-każ, fil-liċenza ta' l-importazzjoni għandu tissemma f'kaxxa 24 t-tip ta' ċertifikat ta' konformità.

Jekk madankollu d-dazju li jkun japplika fid-data ta' l-aċċettazzjoni tad-dikjarazzjoni tar-rilaxx mid-dwana għaċ-ċirkolazzjoni hielsa jkun anqas minn 24 EUR kull tunnellata ta' qamhirrum, is-sigurtà għandha tkun ekwivalenti għall-ammont ta' dazju.

(*) ĠU L 302, tad-19.10.1992, p. 1.

(**) ĠU L 253, tal-11.10.1993, p. 1."

(2) L-Artikoli 4 u 5 qed jinbidlu b'dan li ġej:

"Artikolu 4

1. Għal qamh komuni ta' kwalità għolja, qamh durum, qamhirrum u qamh iehor imsemmi fl-Artikolu 2(1), il-komponenti li jiddeterminaw il-prezzijiet ta' importazzjoni rappreżentattivi imsemmija fl-Artikolu 10(2) tar-Regolament (KE) Nru 1766/92 ser ikunu:

(a) il-kwotazzjoni attwali ta' l-iskambju rappreżentattiv fuq is-suq ta' l-Istati Uniti ta' l-Amerika;

(b) il-prezzijiet kummerċjali magħrufa u skontijiet marbuta mal-prezz kurrenti tal-kambju fis-suq ta' l-Istati Uniti u l-prezz tal-ġurnata u b'mod partikolari, fil-każ ta' qamh durum, imqabbel mal-kwalità ta' l-ikel;

(ċ) tgħabbija ta' bastimenti u spejjez assoċjati bejn l-Istati Uniti (Gulf tal-Messiku jew Duluth) u l-port ta' Rotterdam għal bastimenti ta' mhux anqas minn 25 000 tunnellata metrika.

2. Il-Kummissjoni ser tirreġistra kull jum ta' xogħol:

(a) il-komponent imsemmi fil-punt (a) tal-paragrafu 1 mill-kambji u billi jintużaw kwaltajiet ta' riferenza murija f'L-Anness II;

(b) komponenti imsemmija f'punti (b) u (c) ta' paragrafu 1 minn informazzjoni pubblika.

3. Sabiex ikun jista' jiġi kkalkulat l-komponent imsemmi f'punt (b) ta' paragrafu 1 jew il-kwotazzjoni rilevanti fob, il-premium u skontijiet li ġejjin japplikkaw:

— premium ta' 14 EUR kull tunnellata għall-qamh komuni ta' kwalità għolja,

— skont ta' 10 EUR kull tunnellata metrika għall-qamh ta' kwalità medja,

— skont ta' 30 EUR kull tunnellata għall-qamh ta' kwalità baxxa.

4. Il-prezzijiet ta' importazzjoni rappreżentattivi kif għall-qamh durum, qamh komuni ta' kwalità għolja u qamhirrum ser ikun it-total tal-komponenti msemmija f'punti (a), (b) u (ċ) ta' paragrafu 1. Il-prezzijiet ta' importazzjoni kif rappreżentattivi għas-segala u s-sorghum ser ikunu kkalkolati billi jintużaw kwotazzjonijiet għax-xgħir fl-Istati Uniti, skond id-disposizzjonijiet ta' l-Anness II.

5. Il-prezzijiet ta' importazzjoni kif rappreżentattivi għaż-zerriegħa ta' qamh komuni ta' Kodiċi NM 1001 90 91 u ta' zerriegħa ta' qamhirrum ta' Kodiċi NM għandhom ikunu dawk ikkalkolati għall-qamh ta' kwalità għolja 1005 10 90 u qamhirrum rispettivament.

Artikolu 5

1. Applikazzjonijiet għall-liċenza ta' importazzjoni għall-qamh komuni ta' kwalità għolja ser ikunu validi biss jekk l-applikant:

(a) iniżżel il-kwalità li ser tkun importata f'kaxxa 20 tal-liċenza ta' l-importazzjoni;

(b) jobbli ruħu bil-miktub illi ser jipprovi s-sigurtà speċifika u minbarra dawk mitluba skond Regolament tal-Kunsill lill-għaqda rilevanti u kompetenti fid-data ta' l-aċċettazzjoni tad-dikjarazzjoni li jerhi għall-moviment hieles (KE) Nru 1162/95 (*).

Is-sigurtà żejda msemmija f'punt (b) ta' l-ewwel subparagrafu, ser tkun ta' 95 EUR kull tunnellata. Madankollu, f'każijiet fejn il-liċenza ta' l-importazzjoni għandha jkollha magħha ċertifikati ta' konformità mahruġa mis-Servizz Federali ta' Inspezzjoni tal-Qamh (FGIS) u mill-Kummissjoni tal-Qamh Kanadiża (CGC) kif imsejja fl-Artikolu 6, mhux ser tintalab sigurtà żejda. F'dan il-każ, il-liċenza ta' importazzjoni ser ikollha f'kaxxa 24 referenza għat-tip ta' ċertifikat ta' konformità.

2. Applikazzjonijiet għal liċenza ta' importazzjoni għall-qamh *durum* ser tkun valida biss jekk l-applikant:

- (a) inizzel il-kwalità li ser tkun importata f'kaxxa 20 tal-liċenza ta' importazzjoni;
- (b) jintrabat bil-miktub illi jagħti fil-jum ta' l-aċċettazzjoni tad-dikjarazzjoni tar-rilaxx għall-moviment hieles lill-għaqda rilevanti u kompetenti sigurtà speċifika minbarra dawk mitluba skond Regolament (KE) Nru 1162/95, jekk id-dazju ta' importazzjoni dwar il-kwalità li tidher f'kaxxa 20 mhijiex l-ogħla dazju għall-kategorija tal-prodott in kwistjoni.

L-ammont ta' sigurtà żejda imsemmi f'punt (b) ta' l-ewwel subparagrafu ser ikun id-differenza fil-jum ta' aċċettazzjoni tad-dikjarazzjoni ta' rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni hielsa bejn l-ogħla dazju u dak li japplika għall-kwalità li tkun tidher, flimkien ma' suppliment ta' 5 EUR għal kull tunnellata. Madankollu, fejn id-dazju ta' importazzjoni li jkun japplika għall-kwalitàjiet differenti ta' qamh huwa żero, ir-rabta mnizżla f'punt (b) ta' l-ewwel subparagrafu mhux ser tkun mitluba.

Fejn il-liċenza ta' importazzjoni għandha tkun akkompanjata minn ċertifikati ta' konformità mahruġa mis-Servizz Federali ta' Inspezzjoni ta' Qamh (FGIS) u mill-Kummissjoni Kanadiża tal-Qamh (CGC) skond ir-referenza li hemm fl-Artikolu 6, mhux ser tintalab aktar sigurtà. F'dan il-każ, il-liċenza ta' importazzjoni ser ikollha referenza f'kaxxa 24 għat-tip ta' ċertifikat ta' konformità.

(*) ĠU L 117, ta' l-24.5.1995, p. 2."

(3) L-Artikolu 6 qed jiġi emendat kif ġej:

(a) Il-paragrafu 1 qed jiġi mibdul b'dan li ġej:

"1. L-uffiċċju tad-dwana tar-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni hielsa ser tiehu kampjuni rappreżentattivi, skond l-Anness tad-Direttiva tal-Kummissjoni 76/371/KEE (*), ta' kull kunsinna ta' qamh *durum*, qamh komuni ta' kwalità għolja u ta' qamhirrum iebes. Madankollu, mhux ser ikun hemm teħid ta' kampjuni fejn id-dazju ta' importazzjoni għall-kwalitàjiet differenti huwa l-istess.

Jekk, madankollu, il-Kummissjoni tirikonoxxi b'mod uffiċċjali ċertifikat ta' kwalità għall-qamh komuni, qamh *durum* jew qamhirrum iebes mahruġ mill-pajjiż ta'

l-orijini taċ-ċereali, ser jittiehdu kampjuni għall-verifika tal-kwalità ċertifikata biss minghand numru li

1a. Iċ-ċertifikati ta' konformità li ġejjin ser ikunu jirrapreżenta b'mod suffiċċjenti l-kunsinna rikonoxxuti b'mod uffiċċjali mill-Kummissjoni skond il-prinċipji mnizżla fl-Artikolu 63 sa 65 tar-Regolamenti (KEE) Nru 2454/93:

- ċertifikati mahruġa mis-Servicio Nacional de Sanidad y Calidad Agroalimentaria (Senasa) ta' l-Argentina għall-qamhirrum iebes,
- ċertifikati mahruġa minn ta' l-Istati Uniti ta' l-Amerika għall-qamh komuni ta' kwalità għolja u qamh *durum* ta' kwalità għolja,
- ċertifikati mahruġa mill-tal-Kanada għall-qamh ta' kwalità għolja u qamh *durum* ta' kwalità għolja.

Qiegħed jiġi pubblikat kampjun mhux kompilat ta' ċertifikati ta' konformità mahruġ minn Senasa fl-Anness IV. Riproduzzjoni tal-bolol awtorizzati mill-gvern ta' l-Argentina ser ikunu ippubblikati fil-Ġurnal Uffiċċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

Qiegħdin jingħataw kampjuni vojta taċ-ċertifikati ta' konformità u bolol mahruġa mill-FGIS f'L-Anness IVa.

Hemm kampjuni mhux kompilati taċ-ċertifikati ta' konformità, speċifikazzjonijiet ta' grad ta' esportazzjoni u bolol mahruġa minn CGC fl-Anness IVb.

Fejn il-parametri analitiċi li jtnizżlu fiċ-ċertifikati ta' konformità mahruġa minn entitajiet imsemmija fl-ewwel subparagrafu juru konformità ma' normi ta' kwalità dwar qamh komuni, qamh *durum* u qamhirrum iebes li hemm f'L-Anness 1 tar-Regolament preżenti, ser jittiehdu kampjuni ta' mhux anqas minn 3 % tat-tgħabijiet li jaslu f'kull port matul is-sena ta' suq.

Il-merkanzija għandha tiġi kklasifikata skond il-kwalità standarizzata meta r-rekwiżiti ndikati f'L-Anness 1 jkunu ġew sodisfatti.

(*) ĠU L 102, tal-15.4.1976, p. 1."

(b) Il-paragrafu 3 qiegħed jiġi mibdul b'dan li ġej:

"3. Jekk ir-riżultati ta' l-analiżi juru illi l-qamh komuni, qamh *durum* u qamhirrum iebes li ġew importati huma ta' kwalità aktar baxxa minn dik li tniżżlet fuq il-liċenza ta' importazzjoni, l-importatur ser iħallas id-differenza bejn id-dazju ta' importazzjoni li japplika għall-prodott muri fuq il-liċenza u dak fuq il-prodott li attwalment ġie importat. F'dan il-każ, is-sigurtà tal-liċenza ta' importazzjoni imsemmija fl-Artikolu 10(a) tar-Regolament (KE) Nru 1162/95 u s-sigurtà żejda imsemmija fl-Artikolu 2(5), 5(1) u 5(2) ta' dan ir-Regolament ser ikunu rilaxxati, salv għall-5 EUR żejda li hemm imsemmija fl-Artikolu 5(2).

Jekk id-differenza msemija fl-ewwel subparagrafu ma tithallasx fi żmien xahar is-sigurtà imsemija fl-Artikolu 2(5) u l-Artikolu 5(1) u (2) tintilef.”

Artikolu 2

(4) It-test fl-Annessi ta' dan ir-Regolament qiegħed jiddaħħal bhala l-Anness IVa.

Dan ir-Regolament għandu jidhhol fis-seħħ fit-tielet jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

(5) It-test fl-Anness II ta' dan ir-Regolament qiegħed jiddaħħal bhala l-Anness IVb.

Għandu japplika mill-1 ta' Lulju 2003.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u jkun applikabbli direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussel, fis-26 ta' Ġunju 2003.

Għall-Kummissjoni

Franz FISCHLER

Membru tal-Kummissjoni

ANNEX I

"ANNEX IVa

CERTIFIKAT VOJT TA' KONFORMITA AWTORIZZAT MILL-GVERN TA' L-ISTATI UNITI TA' L-AMERIKA GHAL QAMH KOMUNI

FGIS FORM 909-L
FEB 00



UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE
FEDERAL GRAIN INSPECTION SERVICE
U.S. GRAIN STANDARDS ACT
OFFICIAL EXPORT GRAIN INSPECTION CERTIFICATE

APPROVED OMB NO. 0580-0013

ORIGINAL
NOT NEGOTIABLE

US-

ISSUED AT

DATE OF SERVICE

I certify that I am licensed or authorized under the United States Grain Standards Act (7 U.S.C. 71 *et. seq.*) to inspect the kind of grain covered by this certificate and that on the above the following identified grain was inspected under the Act. with the following results:

Original Inspection Reinspection Appeal Inspection Board Appeal Inspection

QUANTITY (This in NOT a Weight Certificate)

LOCATION

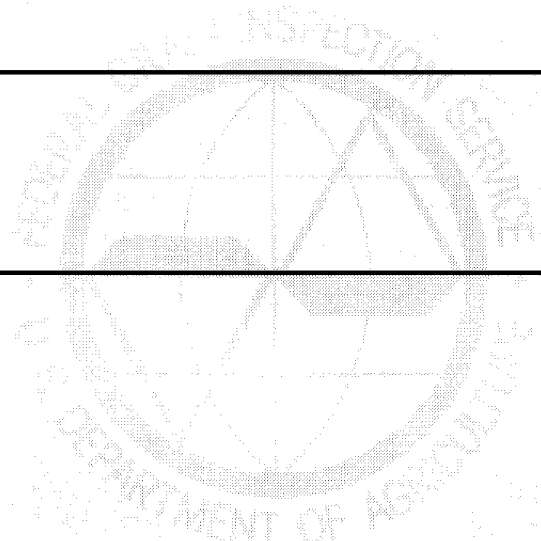
IDENTIFICATION OF CARRIER

GRADE AND KIND (in accordance with the Official Grain Standards of the United States)

STOWAGE

REMARKS

Protein :
Test weight (kg/hl) :
Impurities :



APPEAL NO (if applicable)

APPLICANT

NAME AND SIGNATURE

This certificate is issued under the authority of the United States Grain Standards Act, as amended (7 U.S.C. 71 *et. seq.*), and the regulations thereunder (7 CFR 800.0 *et. seq.*). It is issued to show the kind, class, grade, quality, condition, or quantity of grain, or the condition of a carrier or container for the storage or transportation of grain, or other facts relating to grain as determined by official personnel. The statements on the certificate are considered true at the time and place the inspection or weighing service was performed. The certificate is not considered representative of the lot if the grain is transshipped or is otherwise transferred from the identified carrier or container or if grain or other material is added to or removed from the total lot. If this certificate is not canceled by a superseding certificate, it is receivable by all officers and all courts of the United States as prime facie evidence of the truth of the facts stated therein. This certificate does not excuse failure to comply with the provisions of the Federal Food, Drug, and Cosmetic Act, or other Federal law.

WARNING: Any person who shall knowingly falsely make, issue, after, forge, or counterfeit this certificate, or participate in any such actions, or otherwise violate provisions in the U.S. Grain Standards Act, the U.S. Warehouse Act, or related Federal laws is subject to criminal, civil, and administrative penalties.

This conduct of all service and the licensing of personnel under the regulation governing such services shall be accomplished without discrimination as to race, color, religion, sex, national origin, age or handicap.

EXPORT

“CERTIFIKAT VOJĠ TA’ KONFORMITÀ AWTORIZZAT MILL-GVERN TA’ L-ISTATI UNITI TA’ L-AMERIKA GHAL QAMH DURUM”

FGIS FORM 909-L
FEB 00



UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE
FEDERAL GRAIN INSPECTION SERVICE
U.S. GRAIN STANDARDS ACT
OFFICIAL EXPORT GRAIN INSPECTION CERTIFICATE

APPROVED OMB NO. 0580-0013
ORIGINAL
NOT NEGOTIABLE

US-

ISSUED AT _____

DATE OF SERVICE _____

I certify that I am licensed or authorized under the United States Grain Standards Act (7 U.S.C. 71 et. seq.) to inspect the kind of grain covered by this certificate and that on the above the following identified grain was inspected under the Act. with the following results:

Original Inspection Reinspection Appeal Inspection Board Appeal Inspection

QUANTITY (This in NOT a Weight Certificate)

LOCATION

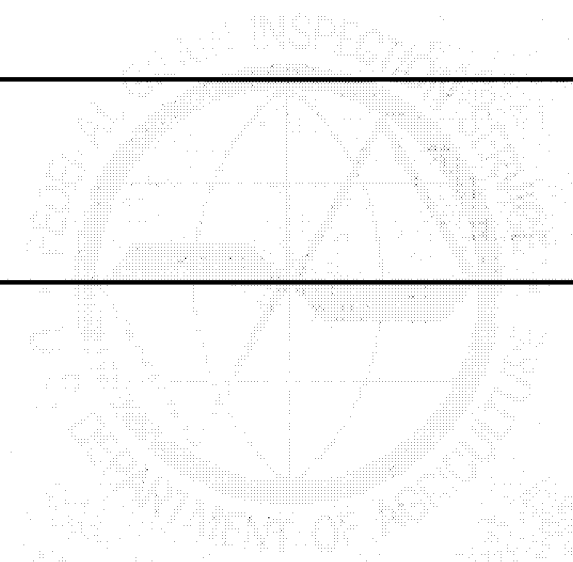
IDENTIFICATION OF CARRIER

GRADE AND KIND (in accordance with the Official Grain Standards of the United States)

STOWAGE

REMARKS

Protein :
Test weight (kg/hl) :
Impurities :
Hard Vitreous Amber Color :



APPEAL NO (if applicable)

APPLICANT

NAME AND SIGNATURE

This certificate is issued under the authority of the United States Grain Standards Act, as amended (7 U.S.C. 71 et. seq.), and the regulations thereunder (7 CFR 800.0 et. seq.). It is issued to show the kind, class, grade, quality, condition, or quantity of grain, or the condition of a carrier or container for the storage or transportation of grain, or other facts relating to grain as determined by official personnel. The statements on the certificate are considered true at the time and place the inspection or weighing service was performed. The certificate is not considered representative of the lot if the grain is transhipped or is otherwise transferred from the identified carrier or container or if grain or other material is added to or removed from the total lot. If this certificate is not canceled by a superseding certificate, it is receivable by all officers and all courts of the United States as prime facie evidence of the truth of the facts stated therein. This certificate does not excuse failure to comply with the provisions of the Federal Food, Drug, and Cosmetic Act, or other Federal law.

WARNING: Any person who shall knowingly falsify, make, issue, after, forge, or counterfeit this certificate, or participate in any such actions, or otherwise violate provisions in the U.S. Grain Standards Act, the U.S. Warehouse Act, or related Federal laws is subject to criminal, civil, and administrative penalties.

This conduct of all service and the licensing of personnel under the regulation governing such services shall be accomplished without discrimination as to race, color, religion, sex, national origin, age or handicap.

EXPORT

ANNEX II

"ANNEX IVb

CERTIFIKAT VOJT TA' KONFORMITÀ AWTORIZZAT MILL-GVERN TAL-KANADA GHAL QAMH KOMUNI U DURUM U SPECIFIKAZZJONIJIET TA' GRAD TA' ESPORTAZZJONI

 <p>Commission canadienne des grains CERTIFICAT FINAL DE GRAIN CANADIEN INSPECTION D'UNE CARGAISON DESTINÉE À L'EXPORTATION</p>		<p>Canadian Grain Commission CERTIFICATE FINAL FOR CANADIAN GRAIN EXPORT CARGO INSPECTION</p>	
<p>CERTIFICATE NO. A 44280 N° DE CERTIFICAT</p>		<p>FOR ACCOUNT OF/POUR LE COMPTE DE _____</p>	
<p>VESSEL/NAVIRE _____</p>	<p>PORT _____</p>	<p>DATE _____</p>	<p>WEIGHTER/PESEUR _____</p>
<p>GRADE _____</p>	<p>DOCKAGE % IMPURÉTÉS _____</p>	<p>WEIGHT IN TONNES/POIDS EN TONNES MÉTRIQUES _____</p>	<p>VERIFIED BY/VÉRIFIÉ PAR _____</p>
<p>STOWGE/ARRIMAGE _____</p>	<p>VOID</p>		<p>INSPECTOR/INSPECTEUR _____</p>
		<p>AGR 3588 (07/05) 1-301</p>	

Canada **CERTIFICATION AS TO GRADE AND WEIGHT ONLY**
CERTIFICATION DU GRADE ET DU POIDS SEULEMENT

Speċifikazzjonijiet ta' grad ta' esportazzjoni għal qamh komuni u durum Kanadiż

QAMH KOMUNI

Canada Western Red Spring (CWRS)	Użin tat-test	Materjal barrani totali inkluż ċereali mithuna oħra
Nru 1 CWRS	(Min.) 79,0 kg/eL	(Mas.) 0,4 % inkluż 0,2 % żerriegħa oħra
Nru 2 CWRS	(Min.) 77,5 kg/eL	(Mas.) 0,75 % inkluż 0,2 % żerriegħa oħra
Nru 3 CWRS	(Min.) 76,5 kg/eL	(Mas.) 1,25 % inkluż 0,2 % żerriegħa oħra
<hr/>		
Canada Western Extra Strong Red Spring (CWES)	Użin tat-test	Materjal barrani totali inkluż ċereali mithuna oħra
Nru 1 CWES	(Min.) 78,0 kg/eL	(Mas.) 0,75 % inkluż 0,2 % żerriegħa oħra
Nru 2 CWES	(Min.) 76,5 kg/eL	(Mas.) 1,5 % inkluż 0,2 % żerriegħa oħra
<hr/>		
Canada Prairie Spring Red (CPSR)	Użin tat-test	Materjal barrani totali inkluż ċereali mithuna oħra
Nru 1 CPSR	(Min.) 77,0 kg/eL	(Mas.) 0,75 % inkluż 0,2 % żerriegħa oħra
Nru 2 CPSR	(Min.) 75,0 kg/eL	(Mas.) 1,5 % inkluż 0,2 % żerriegħa oħra
<hr/>		
Canada Prairie Spring White (CPSW)	Użin tat-test	Materjal barrani totali inkluż ċereali mithuna oħra
Nru 1 CPSW	(Min.) 77,0 kg/eL	(Mas.) 0,75 % inkluż 0,2 % żerriegħa oħra
Nru 2 CPSW	(Min.) 75,0 kg/eL	(Mas.) 1,5 % inkluż 0,2 % żerriegħa oħra
<hr/>		
Canada Western Red Winter (CWRW)	Użin tat-test	Materjal barrani totali inkluż ċereali mithuna oħra
Nru 1 CWRW	(Min.) 78,0 kg/eL	(Mas.) 1,0 % inkluż 0,2 % żerriegħa oħra
Nru 2 CWRW	(Min.) 74,0 kg/eL	(Mas.) 2,0 % inkluż 0,2 % żerriegħa oħra
<hr/>		
Canada Western Soft White Spring (CWSWS)	Użin tat-test	Materjal barrani totali inkluż ċereali mithuna oħra
Nru 1 CWSWS	(Min.) 78,0 kg/eL	(Mas.) 0,75 % inkluż 0,2 % żerriegħa oħra
Nru 2 CWSWS	(Min.) 75,5 kg/eL	(Mas.) 1,0 % inkluż 0,2 % żerriegħa oħra
Nru 3 CWSWS	(Min.) 75,0 kg/eL	(Mas.) 1,5 % inkluż 0,2 % żerriegħa oħra

QAMH DURUM

Canada Western Amber Durum (CWAD)	Użin tat-test	Materjal barrani totali inkluż ċereali mithuna ohra
Nru 1 CWAD	(Min.) 80,0 kg/eL	(Mas.) 0,5 % inkluż 0,2 % żerriegħa ohra
Nru 2 CWAD	(Min.) 79,5 kg/eL	(Mas.) 0,8 % inkluż 0,2 % żerriegħa ohra
Nru 3 CWAD	(Min.) 78,0 kg/eL	(Mas.) 1,0 % inkluż 0,2 % żerriegħa ohra
Nru 4 CWAD	(Min.) 75,0 kg/eL	(Mas.) 3,0 % inkluż 0,2 % żerriegħa ohra

NOTI:

'Qmuh taċ-Ċereali ohra': F'dawn il-grad, inkludi biss hafur, xghir, segala u *triticale*.

'Il-qamh komuni': Għal esportazzjonijiet tal-qamh komuni, il-Kummissjoni tal-Qamh Kanadiż se tipprovdi dokumentazzjoni maċ-ċertifikat li jispjefika l-persentaġġ tal-proteina għat-tagħbija msemmija.

'Qamh durum': Għal esportazzjonijiet tal-qamh durum, il-Kummissjoni tal-Qamh Kanadiż se tipprovdi dokumentazzjoni maċ-ċertifikat li jicċertifika għall-persentaġġ tal-qalba żgħieġġi (vitreous kernel) u l-użin speċifiku (kilogrammi/ettoltri) tat-tagħbija msemmija."